

### Együttműködési megállapodás

<b>Jelen együttműködési megállapodás az alábbi szervezetek (továbbiakban: Felek) között jött létre:</b>		
<b>A szervezet</b>	<b>Egyrészről</b>	<b>Másrészről</b>
<b>1. Megnevezése:</b>	Központi Statisztikai Hivatal	Rossmann Magyarország Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság
<b>2. Székhelye:</b>	1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.	2225 Üllő, Zsaróka út 8.
<b>3. Rövid neve:</b>	KSH	Rossmann Magyarország Kft
<b>4. Törzsszáma:</b>	15302724	11149769
<b>5. Képviseli:</b>	Dr. Kincses Áron elnök	Szurma Gyöngyi cégvezető és Tóth Gergely cégvezető
<b>6. az Együttműködési megállapodás összeállításáért felelős szakmai vezető</b>	Dr. Nagy Eszter Statisztikai koordinációs és jogi főosztály	Tar Ferenc IT BI/Data csoportvezető
<b>7. Funkcionális központi e-mail címe</b>	statkoord@ksh.hu	penzuguay@rossmann.hu

Jelen megállapodás az alulírott helyen és időben, az alábbiak szerint részletezett tartalommal jött létre.

#### I.

#### **Az együttműködési megállapodás célja**

1. Az együttműködési megállapodás a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény 29. §-a, valamint az Országos Statisztikai Adatfelvételi Program kötelező adatszolgáltatásairól szóló 388/2017. (XII. 13.) Korm. rendelet vonatkozó előírásai alapján jön létre.
2. Jelen együttműködési megállapodás célja a Rossmann Magyarország Kft. részéről a KSH felé teljesített 2438 Kassa adatok kiskereskedelmi üzletláncoktól elnevezésű adatszolgáltatás szakmai és technikai kereteinek megállapítása annak érdekében, hogy a

KSH – az alábbiakban hivatkozott jogszabályokban foglaltak alapján – hozzájusson a jogszabályban rögzített feladatai teljesítéséhez szükséges adatokhoz és információkhoz.

## **II.**

### **Jogszabályi háttér**

3. Az együttműködési megállapodás kiemelt jogszabályi keretei:

- a) A hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény,
- b) 184/2017. (VII.5.) Kormányrendelet a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény végrehajtásáról,
- c) 388/2017. (XII. 13.) Korm. rendelet az Országos Statisztikai Adatfelvételi Program kötelező adatszolgáltatásairól.

## **III.**

### **Felek jogai és kötelezettségei**

4. A KSH és a Rossmann Magyarország Kft. az adatátvételek során a hivatalos statisztikáról szóló 2016.évi CLV. törvényben, a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló európai parlamenti és tanácsi (EU) 2016/679 (2016. április 27.) rendeletben, valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényben előírtak szerint jár el, a feldolgozás során biztosítja a titoktartási kötelezettség és az adatvédelmi kötelezettségek megtartását.

a) Az adatvédelmi jogszabályok alapján a KSH, mint szervezet minősül adatkezelőnek, a szervezeti egységek munkatársai a célhoz kötöttség elvére figyelemmel feladatellátásuk céljából férnek hozzá az adatokhoz.

b) Felek a jelen együttműködési megállapodással, illetve az abban foglalt tevékenységükkel kapcsolatban kölcsönösen kijelentik, hogy az adatátadás során tudomásukra jutott minden információt és adatot – a közérdekű, közérdekből nyilvános adatok kivételével – bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes,

írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra vagy illetéktelen harmadik személy tudomására.

c) A Felek rögzítik, hogy KSH az átvett adatokat kizárólag a hivatalos statisztikai tevékenységével összefüggésben, így különösen a fogyasztói árindex előállításához jogosult felhasználni. Az átvett adatok alapján előállított és nyilvánosságra hozott adatok nem tehetik lehetővé a Rossmann Magyarország Kft. közvetlen vagy közvetett azonosítását, illetve azon keresztül a Rossmann Magyarország Kft. -re vonatkozó, eddig nem ismert információ felfedését.

5. Felek költségtérítésre vonatkozó igény nélkül bocsátják rendelkezésre a jelen együttműködési megállapodásban rögzített adatokat.
6. Felek előzetesen, a változásokra történő felkészüléshez szükséges megfelelő idő biztosításával tájékoztatják egymást az adatátadások tartalmát, formáját, illetve határidejét érintő tervezett változásokról. A Rossmann Magyarország Kft. vállalja, hogy a hivatalos statisztikai felhasználásra való alkalmasság szempontjából a jelen megállapodás alapját képező adatforrás tartalmát, módszertanát, fogalmi és osztályozási rendszerének kialakítását érintő kérdésekben az adatforrás létrehozásakor, módosításakor, megszüntetésekor a KSH-t megfelelő időben tájékoztatja.
7. Az együttműködési megállapodás szerves részét képezi:
  - a) **Az 1. számú melléklet** a 2438. számú adatátvétel leírását tartalmazó Excel táblázat.
8. Felek megállapodnak, hogy a Rossmann Magyarország Kft. a jelen együttműködési megállapodás keretében az adattovábbítást a KSH által az Stt. 28. § (10) bekezdése szerint erre a célra üzemeltetett elektronikus rendszeren keresztül teljesíti. Az adattovábbítás során Felek részéről be kell tartani a mindenkor hatályos jogszabályokban, valamint, Felekre külön-külön irányadó belső irányító eszközökben foglalt előírásokat. Az adatbiztonságért az adatok átadásáig a Rossmann Magyarország Kft. a felelős. Az adatok letöltését követően a KSH felelős az adatbiztonságért.
9. Felek folyamatosan együttműködnek az általuk feltárt, a jogszabályokból adódó kötelezettségekkel kapcsolatosan felmerülő problémák megoldása, illetve az egységes



jogalkalmazás megvalósítása érdekében. Ennek keretében elsősorban szakfőosztályi szinten egyeztetnek a problémák megoldása, szükség esetén az egységes álláspont kialakítása érdekében.

10. Felek ezen túlmenően szükség szerint egyeztetnek az esetleges jogszabály módosítási javaslatokkal kapcsolatos közös álláspont kialakítása érdekében.

#### IV.

### Kapcsolattartók

11. Az adatszolgáltatások vonatkozásában a feladatok szakmai és informatikai felelősei a megállapodás mellékleteiben kerülnek kijelölésre. Amennyiben konkrét kapcsolattartó személy kijelölésére nincs mód, a felelős szervezeti egység vezetője felel az adott feladat végrehajtásáért. A kapcsolattartó szervezeti egységben, személyben történő változás nem jelenti az együttműködési megállapodás módosulását, a változással érintett Fél az új kapcsolattartó szervezeti egységről, személyről és elérhetőségi adatairól haladéktalanul tájékoztatást nyújt a másik Félnek.
12. Felek gondoskodnak arról, hogy a szakmai és informatikai felelősöket, mint kijelölt kapcsolattartókat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy jelen megállapodásban megadott személyes adataikat a másik Fél a jelen együttműködési megállapodásban meghatározott célból kezeli, összhangban a GDPR szabályaival. Az adatkezelés az adatkezelő jogos érdekeinek – a jelen szerződésben foglaltak végrehajtása és az annak teljesítésével összefüggő kapcsolattartás céljából – érvényesítéséhez szükséges, jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés e) pontja.
13. Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR rendelet 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR rendelet 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen együttműködési megállapodás megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint jelen szerződéssel kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik.

14. Az adatszolgáltatások vonatkozásában a feladatok szakmai és informatikai felelősei az együttműködési megállapodás mellékleteiben kerülnek kijelölésre. Amennyiben konkrét kapcsolattartó személy kijelölésére nincs mód, a felelős szervezeti egység vezetője felel az adott feladat végrehajtásáért. A kapcsolattartó szervezeti egységben, személyben történő változás nem jelenti az együttműködési megállapodás módosulását, a változással érintett Fél az új kapcsolattartó szervezeti egységről, személyről és elérhetőségi adatairól haladéktalanul tájékoztatást nyújt a másik Félnek.

## V.

### **Záró rendelkezések**

15. Felek jelen együttműködési megállapodást határozatlan időre kötik.
16. Az együttműködési megállapodás megszüntetésének elhatározása esetén Felek egyeztetést követően írásban rendelkeznek a mellékletekben és azok függelékeiben részletezett adatátadásokról, azok formáiról. Tekintettel arra azonban, hogy az együttműködési megállapodás Felek jogszabályban rögzített feladatainak zökkenőmentes ellátását szolgálja, Felek kijelentik, hogy a közöttük keletkező esetleges vitákat lehetőleg az együttműködési megállapodás szükség szerinti módosításával rendezik.
17. Jelen együttműködési megállapodás a másik Fél által történő aláírást követő napon lép hatályba.

*Felek képviselői az együttműködési megállapodást elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták. Az együttműködési megállapodás 4 eredeti, egymással egyező példányban készült, amelyből 2 példány a Központi Statisztikai Hivatal, 2 példány a Rossmann Magyarország Kft. birtokában marad.*

Kelt: Budapest, 2025. 05. 23.

Üllő, 2025. 05. 13.

  
.....  
Dr. Kincses Áron  
KSH elnöke



  
.....  
Szurma Gyöngyi Cégvezető és  
Tóth Gergely Cégvezető

**ROSSMANN** Magyarország Kft.  
2225 Üllő, Zsaróka út 8.  
Levelezési cím: 2225 Üllő, Pf. 98.  
Adószám: 11149769-2-44  
Cégjegyzékszám: 13-09-088090  
Bankzámlaszám: ING Bank 12700016-02089014

Jogi megfelelőség igazolása:

  
.....

dr. Nagy Eszter  
főosztályvezető

*1264*